Cosechadoras

DOMINATOR

130

CLAAS

Todo lo que espera.

Fabricada para cumplir sus deseos.

DOMINATOR 130 puede que sea el miembro más pequeño de nuestra familia en Harsewinkel, Alemania, pero no tiene nada que envidiarle a sus hermanas mayores AVERO, TUCANO y LEXION: Ofrece la misma fiabilidad, flexibilidad, confort y robustez que las grandes. Nada espectácular si se tiene en cuenta que DOMINATOR se lleva fabricando desde hace más de 30 años en nuestra fábrica madre en Harsewinkel. Su técnica es „made in Germany“, se ha acreditado en infinitas ocasiones y disfruta de un desarrollo continuo.

DOMINATOR es el socio ideal para todas las explotaciones pequeñas y medianas que desean una mayor mecanización propia, para poder cosechar justo en el momento óptimo. Porque DOMINATOR está preparada para los más duros requisitos y destaca también en calidad en el trabajo continuo. Además usted recibe el apoyo en todo momento del altamente profesional y excelente servicio CLAAS.

Preparada para trabajar, dispuesta a realizar cualquier tarea con una fiabilidad absoluta – sus orígenes es algo que DOMINATOR realmente no puede ocultar. Sencillamente es de la familia.

go.claas.com/dominator130

DOMINATOR
CLAAS
CLAAS
C 420

DOMINATOR 130.

Cabina **6**

Mecanismo de corte **12**

Tecnología de trilla **16**
Sistema de limpieza, depósito de granos, gestión de paja 20
Arroz 22

CLAAS POWER SYSTEMS **24**
Motor, trasmisión 26

Mantenimiento, neumáticos 28
First CLAAS Service 30
Técnica en detalle 32

Argumentos **34**

Datos técnicos **35**

Confort para cuidarse.

En DOMINATOR todos los instrumentos y elementos de mando están colocados de forma inteligente y ergonómica. Para que usted se pueda concentrar plenamente en su trabajo.

Todo bajo control.

Visión óptima.

Gracias a la cabina ampliamente acristalada, usted siempre tiene todo a la vista. Le garantiza una visión ilimitada hacia los laterales y hacia delante – así también tiene siempre el mecanismo de corte perfectamente a la vista.

La mejor iluminación.

Los potentes focos de trabajo convierten la noche en día: Dos focos de avance, dos focos de trabajo en la cabina y un foco para el tubo de descarga se encargan de que su entorno de trabajo sea perfectamente iluminado hasta el último ángulo.

Todas las informaciones a golpe de vista en el informador central

Visión completa.

Sólo cuando está cómodamente sentado y capta a golpe de vista todas las informaciones relevantes, puede concentrarse completamente en su trabajo y lograr resultados máximos. Desde el confortable asiento para el operario de DOMINATOR, tiene todo lo importante directamente a la vista, también las indicaciones análogas para la altura de corte y la presión de apoyo. La consola de mando y supervisión, con control del paso de granos, está además perfectamente ordenada y ofrece un fácil manejo.

La columna de dirección es regulable, garantizando con ello un alto nivel de confort. En la columna de dirección está integrado el informador central, que contiene todas las informaciones importantes:

- Luces de control para p.ej. temperatura del motor, control de la carga, control de la presión del aceite del motor, control del filtro de aire, control del freno de mano
- Indicador del depósito de granos lleno al 100% y al 70%
- Controles de funciones como el control del régimen de revoluciones del canal de alimentación, del elevador de grano, del elevador del retorno, del accionamiento de los sacudidores intensivos y del picador de paja; indicador del régimen de revoluciones del eje de entrada del engranaje o del cilindro desgranador

Visión directa.

A veces una mirada rápida dice más que 1.000 sensores. La gran ventana en la pared trasera de la cabina de DOMINATOR permite un control visual del material de cosecha. Usted puede ver el retorno cómodamente desde el asiento del operario y puede abrir la tapa de control del retorno mediante una palanca desde la cabina.

Visión del interior del depósito de granos

Cada manipulación está preparada.

Cabina ergonómica.

Para la cosecha suele disponer normalmente de una reducida ventana temporal. Esto significa, que usted tiene que poder concentrarse absolutamente en su trabajo y cada manipulación tiene que ser perfectamente intuitiva. Los elementos de mando en DOMINATOR están ordenados para ello: Cada palanca y cada elemento de control se encuentra en el lugar exacto. Para que siempre tenga todas las informaciones a la vista y evite manipulaciones innecesarias.

Una sola manipulación.

A Conectar/desconectar el cabezal
B Conectar/desconectar los órganos de trilla
C Conectar/desconectar la descarga del depósito de granos
D Meter/sacar el tubo de descarga del depósito de granos

Aire acondicionado y calefacción disponibles

Más confort mediante anaqueles

Todo a mano.

1 Palanca de mando para el mando hidráulico (sistema hidráulico de elevación)
2 Indicador de la altura del mecanismo de corte
3 Indicador de la descarga del mecanismo de corte
4 Pupitre de mando
5 Control del paso de granos, sacudidores y limpieza
6 Reglaje del régimen de revoluciones del motor diésel
7 Palanca de cambio de marchas
8 Palanca para la tapa de control del retorno

9 Freno de mano
10 Palanca para el reglaje del cóncavo

Flexibilidad que se rentabiliza.

También el miembro más pequeño de nuestra familia de Harsewinkel se atreve con todos los frutos desgranables. No importa si es cereal, colza, maíz, girasoles, arroz u otros tipos de cereal – con DOMINATOR siempre saca una buena tajada.

A la altura de cualquier trabajo.

Acreditación múltiple.

Rapidez, flexibilidad, versatilidad y la experiencia de muchas generaciones – estos son los requisitos para un trabajo rentable y económico. DOMINATOR es fabricada desde hace más de 30 años en Harsewinkel. La técnica robusta y fiable ha seguido un proceso de desarrollo continuo, acreditándose durante este tiempo infinitas veces en el trabajo de campo. Tanto en cereal, colza, maíz, girasoles o arroz – DOMINATOR está a la altura de cualquier trabajo.

Perfectamente preparada.

Para DOMINATOR están disponibles dos diferentes anchuras de mecanismo de corte:

C420	m	4,27
C450	m	4,57

Invertir la dirección rápidamente.

DOMINATOR está equipada con una inversión hidráulica que garantiza que la máquina vuelva a avanzar rápidamente, en el caso de que alguna vez algo se atasque. El sistema hidráulico permite una inversión especialmente cuidadosa con un alto par de arranque. El manejo se realiza cómodamente a través de un interruptor basculante desde la cabina.

Perfecto corte.

Los mecanismos de corte permiten, gracias a los muelles de descarga regulables en los cilindros hidráulicos, una excelente adaptación al suelo. El robusto accionamiento del motor, los estables dedos dobles y el largo recorrido de las cuchillas se encargan de que el material de cosecha sea cortado de forma limpia y fiable, mientras que los levantadores de mies garantizan una recepción sin pérdidas. Junto con la larga distancia entre las cuchillas y el sinfín de alimentación, las altas espirales del sinfín y los acarreadores universales con tres cadenas transportadoras, todo ello garantiza un flujo absolutamente homogéneo.

Impacto máximo. CONSPEED LINEAR.

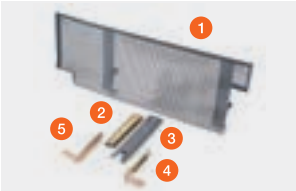
Un alto rendimiento de ordeño, cuidando al mismo tiempo las mazorcas, influye directamente en el rendimiento de caudal de la máquina. El cabezal de maíz CONSPEED LINEAR cumple estos requisitos y está adaptado perfectamente a la capacidad de rendimiento de DOMINATOR 130.

- 4 hileras con una distancia entre hileras de 70 o 75 cm
- Rodillos de arranque lineales
- Cuchillas con recubrimiento de carburo de tungsteno
- Adaptación rápida y sencilla de la velocidad
- Accionamiento ahorra-energía, con robusto engranaje de ordeño de nuevo concepto
- Reglaje mecánico de las placas de ordeño
- Picador horizontal

CONSPEED LINEAR se deja equipar para la cosecha de girasoles con un kit de girasoles.

Inversión hidráulica

Kit de girasol:
1 Pared trasera minimizadora de pérdidas
2/3 Soporte de cuchillas y cuchillas entre las placas de ordeño
4/5 Guía de cadena derecha/izquierda



Potencia relajante.

Tecnología de trilla de CLAAS – también puede esperarla del DOMINATOR. Calidad excepcional mediante una técnica fiable y madurada.

CLAAS
DOMINATOR 130
C 420

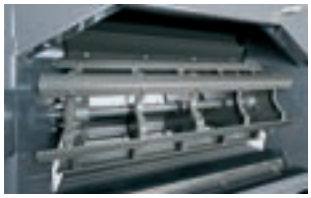
Todo en ella es rentable.

Alta rentabilidad.

DOMINATOR reduce considerablemente sus costes de cosecha, cumpliendo su deseo de una rentabilidad mayor. Los órganos de trilla CLAAS han demostrado su rendimiento en miles y miles de ocasiones – una trilla limpia, un tratamiento cuidadoso del grano, el mejor desgranado y un gran rendimiento de separación se sobreentienden. Así es que el miembro más pequeño de nuestra familia también ofrece una excelente calidad de grano y cumple con las expectativas crecientes del mercado.

Técnica madurada.

Puede ser que DOMINATOR sea más pequeña que otras, pero su rendimiento de trilla es extremadamente potente. Ya que destaca con una técnica de primera. Con el robusto accionamiento Vario con automatismo de tensado, se puede ajustar sin escalonamientos el régimen de revoluciones del cilindro, ofreciendo pares de rotación fiables – incluso en condiciones difíciles. Se deja graduar desde la cabina, al igual que la distancia del cóncavo. Para el mejor desgranado y despeltado posibles, se puede montar o desmontar rápidamente en la zona delantera de los segmentos del cóncavo un elemento de trilla intensiva.



El cóncavo MULTICROP permite transformarlo rápidamente de cereal a diferentes tipos de frutos, como p. ej. maíz.

Técnica acreditada de sacudidores.

La separación del grano restante tiene lugar en una longitud total de 3.900 mm por cuatro escalones. Incluso grandes cantidades de paja son transportadas de forma rápida y suelta por los cuatro sacudidores. Para una soltura intensiva, sobre todo en paja húmeda y pesada, se pueden colocar crestas de gallo en los sacudidores.

Soltura activa.

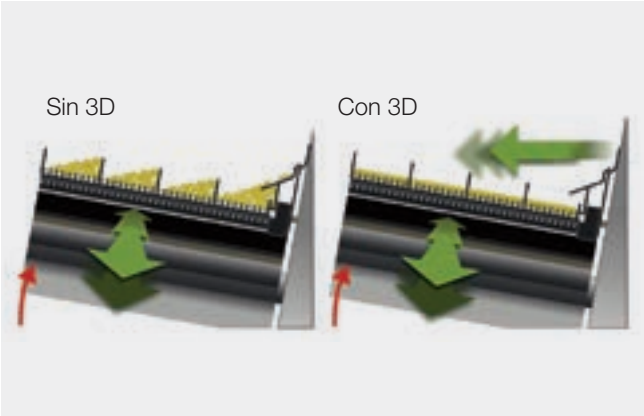
El sacudidor intensivo de CLAAS también se ha acreditado en infinidad de ocasiones y destaca desde hace años con su alto coeficiente de rendimiento. El acarreador dirigido de púas agarra con fuerza la paja encima de cada uno de los sacudidores, la suelta y la separa. Así se incrementa de forma efectiva la separación.

Dispositivo recogedor de piedras grande.

El gran dispositivo recogedor de piedras garantiza una gran seguridad. Se puede abrir fácilmente y se descarga automáticamente.

Cigüeñal con púas de acarreo para soltar la capa de paja.

Efectiva en cada situación.



Material de cosecha limpio en cada situación.

El largo fondo de preparación de DOMINATOR preclasifica el material de la limpieza. Los pesados granos se reunen abajo, el ligero tamo y la paja corta en la parte superior del fondo de preparación. La descarga resultante de ello para la criba superior, incrementa la capacidad de limpieza.

Ventilador potente.

En DOMINATOR un ventilador de alto rendimiento se encarga de una limpieza de grano de primera. El ventilador se puede regular sin escalonamientos por el lado izquierdo de la máquina y garantiza una estabilidad constante de la presión de aire y un reparto homogéneo de la presión. La guía forzada de aire impide que se formen capas. Además se tienen las convincentes ventajas de la limpieza 3D desarrollada por CLAAS. La criba superior realiza movimientos oscilantes adicionales pendiente arriba, evitando con ello una carga unilateral de la caja de cribas. El material de cosecha es para ello limpiado perfectamente con una pendiente del 20%, sin que se tenga que reducir la velocidad de marcha.

Gran depósito de granos.

DOMINATOR dispone, para su clase de potencia, de una impresionante capacidad del depósito de granos de 3.200 litros. El depósito de granos destaca además con una descarga rápida y sin granos restantes.

El retorno se puede ver desde el asiento del operario.

Ventilador de barriletes de alto rendimiento

Potente picador.

El concepto de sacudidores permite siempre la óptima calidad de paja para ser empacada. Y en el caso de que no se desee recoger la paja, puede sencillamente conectar el picador. Las 40 cuchillas y el régimen de revoluciones de 3.300 rpm ofrece una paja picada corta y repartida por toda la anchura del mecanismo de corte.

También preparada para arroz.

Lanzador de paja con listones adicionales de dientes

Cuidadosos órganos de trilla.

El arroz no forma espigas sino panículas. El proceso de trilla se asemeja más a pasar un peine. Por eso DOMINATOR dispone, en vez del cilindro habitual de listoncillos, de un cilindro de dientes. Éste garantiza que los sensibles granos de arroz no sean dañados durante la trilla. En el lanzador de paja se atornillan listones de dientes adicionales.

Separación efectiva del grano restante.

Para la cosecha de arroz, los cuatro sacudidores de 3.900 mm de largo pueden ser equipados con crestas de gallo para arroz. Además las púas de acarreo dirigidas entran potentemente en la paja, encima de cada sacudidor, la sueltan y la separan. Con ello se mejora considerablemente la separación del grano restante, especialmente en la dura y agresiva paja de arroz.

Recogida de grano resistente a la suciedad.

Debido a su especial proceso de cultivo, el arroz se encuentra en contacto directo con agua. Esto conlleva una carga extrema para la máquina. Partículas del suelo disueltas en el agua se pegan a la planta, el porcentaje de suciedad que es recogido por la máquina durante la cosecha es muy alto. Por ello los componentes de la recogida de grano son de un material resistente al desgaste.

Tren de rodaje de orugas de acero.

Debido a la inundación de los terrenos de arroz durante la vegetación, durante la cosecha pueden seguir existiendo condiciones de suelos extremadamente aguados. Para permitir la cosecha mecanizada, DOMINATOR es equipada con trenes especiales de orugas de acero, que evitan que la máquina se entierre y destacan con una gran capacidad portante.

Eje de dirección apto para arroz.

Puede equipar adicionalmente el eje de dirección con un indicador de la posición de la ruedas. Las posición de las ruedas traseras, difícil de ver desde el asiento del operario, es mostrada mecánicamente en la cabina. Todos los cojinetes del eje tienen un sellado especial y están protegidos frente a humedad y agua. Además el eje de dirección está elevado, para incrementar el espacio libre al suelo en suelos húmedos.

Óptima trasmisión para los mejores resultados.

Óptima trasmisión para una potencia máxima: CPS.

El desarrollo de máquinas en CLAAS es sinónimo del reto permanente hacia un coeficiente de rendimiento aún mayor, mayor fiabilidad y óptima rentabilidad.

Esto es lógicamente válido para todas las zonas de una cosechadora CLAAS. Pero en este caso, el sistema de trasmisión juega un papel fundamental. Y para ello se trata de mucho más que de un potente motor.

Bajo el nombre CLAAS POWER SYSTEMS (CPS), CLAAS combina los mejores componentes en un sistema de trasmisión sin competencia. Potencia máxima siempre que se necesita. Idealmente adaptado a los sistemas de trabajo, con técnica que ahorra combustible y se amortiza con rapidez.

„No importa si las parcelas están muy separadas, si las pendientes son pronunciadas o si el terreno está escarpado – CLAAS POWER SYSTEMS siempre logra los mismos buenos resultados.“

Potente y ahorrativa.

Potentes motores.

La DOMINATOR 130 está equipada con la más novedosa tecnología de motores de Perkins:

Perkins 1106D-70TA
Potencia máxima (ECE R 120) : 112 kW/152 CV
Capacidad del depósito de diésel : 200 l

Tecnología ahorrativa.

El potente y robusto motor diésel de 6 cilindros de Perkins está adaptado de forma óptima a DOMINATOR. Porque gracias a la tecnología de motores Perkins puede acceder a todavía más potencia: 112 kW/152 CV se encargan de que haya disponible suficiente potencia en cada situación de cosecha. Los motores cumplen con la normativa para gases de escape Tier 3.

Con la ultramoderna tecnología Stage-IIIA (Tier 3) y CLAAS POWER SYSTEMS usted invierte en un alto rendimiento y la mejor calidad de trabajo – y esto al mejor precio. La tecnología permite además una amplia reducción de los gases de escape, que cumple con las normativas actuales, sin que sean necesarios costosos equipamientos adicionales como el filtro de partículas diésel (DPF) o el catalizador SCR.

Transmisión ahorra-combustible.

Con la robusta propulsión mecánica, DOMINATOR ofrece una técnica segura, que permite un traspaso directo de la fuerza y ahorra con ello combustible.

Posición inteligente.

El espacio del motor se encuentra directamente detrás del depósito de granos. Con ello se facilitan los trabajos de mantenimiento. Desde la gran plataforma de servicio alcanza de forma rápida y sencilla todos los conjuntos importantes.

Perkins
CLAAS

Mantenimiento – cosa rápida.

Fácil acceso.

Tan largos como son los intervalos de mantenimiento de DOMINATOR, son de cortos los tiempos muertos. Porque en el caso de que realmente llegue a estar parada, las grandes tapas continuas de mantenimiento permiten el acceso directo a todos los puntos de mantenimiento.

Además accede al espacio del motor rápidamente a través de una escalera móvil. El tamiz del radiador es plegable, permitiendo con ello una rápida limpieza manual, y también el filtro de la cabina y el filtro de aire se dejan limpiar con facilidad. Pequeñas reparaciones las soluciona rápidamente gracias a la caja de herramientas de gran calidad que forma parte de equipamiento de serie.

Neumáticos óptimos.

Neumáticos eje motriz	Anchura del vehículo (m)
18.4-30 12PR R1 TT KB	2,69
23.1-26 12PR R1 KB F20	3,04
23.1-26 R2 Dia	3,04
620/75 R 26 16EA8 F20	3,04
750/65 (R 26) 166A8 TL Mi	3,14
Semioruga de acero	3,39

Neumáticos eje directriz	Anchura del vehículo (m)
12.5/80-18 IMP (320/80-18)	2,43
14.5/75-20 IMP(360/80-20)	2,72
9.5-24 R1	2,68

Le damos más servicio.
Para que usted tenga más éxito.

CLAAS ORIGINAL.
Para una larga vida de máquinas.

A todas horas del día se encargan los responsables de los equipos First CLAAS Service de los concesionarios CLAAS en el mundo entero de un óptimo suministro de piezas de repuesto y un servicio fiable. Están a su disposición y la de su máquina en todo momento con sus conocimientos, experiencia y disposición y le envían en un tiempo mínimo piezas CLAAS ORIGINAL que se caracterizan por la mejor calidad de materiales, el mejor funcionamiento y una larga vida útil.

Estamos a su lado.

Nuestro almacén central de piezas de repuesto en Hamm (Alemania) envía todas las piezas CLAAS ORIGINAL de forma rápida y efectiva a cualquier parte del mundo. La tupida red de socios CLAAS en el mundo entero se encarga de que éstas, en un espacio temporal mínimo, lleguen hasta su lugar de destino – esté usted donde esté.

En las mejores manos.

Los concesionarios CLAAS forman parte mundialmente de los talleres más capacitados para tecnología agrícola. Los técnicos están perfectamente cualificados y equipados correctamente con herramientas especiales y de diagnóstico. El servicio CLAAS es sinónimo de un trabajo de calidad que cumple plenamente sus expectativas de profesionalidad y fiabilidad.

Piense en rentabilidad, ¡asegúrese el éxito!

Una creciente presión en los costes y estrechas ventanas temporales durante la campaña exigen que usted tome medidas para garantizar la disponibilidad de sus máquinas – más allá de los primeros doce meses de la garantía legal. CLAAS ofrece para ello productos de servicio individuales y fácilmente calculables, que le garantizan una gran fiabilidad y eficiencia. Con los productos de servicio CLAAS chequeo postcosecha, contrato de mantenimiento y MAXI CARE (extensión de la garantía) elige su propio paquete de servicio. Esto significa costes planificables y un mínimo riesgo de inoperatividad de su máquina.

El almacén internacional CLAAS de piezas de repuesto dispone de más de 135.000 piezas diferentes en una superficie de 40.000 m².

Técnica en resumen

1 Cabina confort

2 Motor Perkins

3 Sacudidores intensivos

4 Picador de paja

5 Cribas persiana / TM 6 cribas

6 Limpieza 3D

7 Ventilador de barriletes

8 Órganos de trilla

9 Mecanismo de corte con anchuras de trabajo de 4,27 m y 4,57 m

10 Levantador de mies

11 Divisores de mies

12 Accionamiento mecánico del molinete

13 Inversión hidráulica

Argumentos de peso.

- Made in Germany: DOMINATOR 130 sigue siendo fabricada en la fábrica madre en Harsewinkel y destaca con su técnica fiable y robusta
- La máquina de cosecha ideal para explotaciones pequeñas y medianas, que buscan una mayor mecanización propia
- Técnica madurada para su uso en todos los tipos de fruto
- Mecanismo de corte con anchuras de 4,27 m a 4,57 m
- Inversión hidráulica
- Cóncavo MULTICROP para una rápida transformación de cereal a maíz
- Flujo mejorado con mayor espacio libre encima de los sacudidores
- Sacudidores intensivos CLAAS de gran efectividad
- Limpieza 3D para pendientes hasta el 20%
- Depósito de granos de 3.200 l
- Perkins con 112 kW/152 CV
- Acceso rápido y cómodo a los puntos de mantenimiento
- First CLAAS Service a todas horas para la totalidad de la máquina incluyendo el motor Perkins

DOMINATOR 130

Cabezales

Mecanismos de corte (anchuras de corte)	m	C 420 (4,27) C 450 (4,57)
Cabezal de ordeño CONSPEED LINEAR		4-70 C, 4-75 C
Distancia cuchillas – sinfín de alimentación	mm	580
Frecuencia de corte	rec./ min	1060
Sinfín de alimentación multidedos		○
Inversión, hidráulica		○
Acc. molinete, mecánico		●
Reglaje del régimen de revoluciones del molinete, mecánico 12–47 rpm		●
Reglaje horizontal del molinete, electrohidráulico		○
Reglaje presión de apoyo, sistema de amortiguación		●

Sistema de trilla

Cilindro de construcción abridada		●
MULTICROP		○
Anchura del cilindro	mm	1060
Diámetro del cilindro	mm	450
Régimen de revoluciones del cilindro 650–1500	g/min	●
Régimen de revoluciones del cilindro 500–1400	g/min	○
Reducción del régimen de revoluciones del cilindro desgranador	g/min	300, 430, 550
Ángulo envolvente del cóncavo	Grados	117
Reglaje del cóncavo desde la cabina		mecánico
Dispositivo recogedor de piedras		●
Órganos de trilla de arroz		○

Separación del grano restante

Sacudidores	cant.	4
Escalones de sacudidores	cant.	4
Longitud de los sacudidores	m	3,9
Superficie de los sacudidores	m^2	4,13
Superficie de separación	m^2	4,8
1 sacudidor intensivo		●

Limpieza

Fondo de preparación extraíble		●
Ventilador		Ventilador de barriletes
Reglaje del ventilador, mecánico		●
Caja de cribas con contramarcha		●
Limpieza 3D		○
Superficie total de cribas	m^2	3,00
Guía del retorno hacia el cilindro		●
Retorno visible durante la marcha desde la cabina		●

Depósito de granos

Capacidad	l	3200
Tubo de descarga, con giro hidráulico		●
Capacidad de descarga	l	35

Picador

Picador de paja		○

Motor

Fabricante		Perkins
Tipo		1106D-70 TA
Cilindros/ cilindrada		R 6/7,0
Regulación del motor		mecánica
Potencia máxima (ECE R 120)		112 (152)
Capacidad del depósito 200	l	●
Normativa para gases de escape Stage IIIA (Tier 3)		●
Propulsión		mecánica

Neumáticos

delante		18.4-30 12PR R1 TT KB
		23.1-26 12PR R1 KB F20
		23.1-26 R2 Dia
		620/75 R 26 16EA8 F20
		750/65 R 26 166A8 TL Mi
		Semioruga de acero
detrás		12.5/80-18 IMP (320/80-18)
		14.5/75-20 IMP(360/80-20)
		9.5-24 R1

Pesos y medidas

Altura con cabina	mm	3700
Longitud sin mecanismo de corte	mm	7200
Peso, sin mecanismo de corte, con picador de paja	kg	aprox. 7830
(Pesos dependen del equipamiento, depósito de combustible lleno)		

CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las necesidades prácticas. Por lo tanto queda reservado el derecho a modificaciones. Las indicaciones y las imágenes deben ser consideradas aproximadas y pueden contener equipos especiales que no forman parte del suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, tenga por favor en cuenta la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. Para las fotos se han retirado parcialmente dispositivos de protección. Esto se ha hecho exclusivamente para mostrar mejor la función, y no puede hacerse en ningún caso por cuenta propia con el fin de evitar peligros. Al respecto se hace referencia a las indicaciones en el manual de instrucciones.
Todas las indicaciones técnicas sobre motores están basadas siempre en la normativa europea para la regulación de los gases de escape: Stage. La indicación de la normativa Tier en esta documentación tiene exclusivamente fines informativos para facilitar el entendimiento. Un permiso de circulación para regiones en las que la regulación de los gases de escape está regulada por Tier, no puede ser derivado de ello.

● de serie ○ opcional ◻ disponible – no disponible

CLAAS KGaA mbH
Postfach 1163
33416 Harsewinkel
Deutschland
Tel. +49 (0)52 47 12-0
claas.com
125014000814 KK DC 0315 / 00 0246 185 5